

bebí palabras sumergidas en sueños*

*Una Bienal de Arte
para tejer un futuro
común*



Entrada gratuita

* El título del proyecto es un verso perteneciente al poema *Nací mujer* de la escritora y poeta Maya Cú.

Kawoq, 2023. Tz'aqaat - Cheen (Cortez) y Manuel Chavajay

Organiza:



Con el apoyo de:

ArtNexus



HYATT CENTRIC
GUATEMALA CITY

TERREMOTO



PORTA
antigua

INTERMUD

imaginatio

SOY 502



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE



TEATRO LUX



AC/E
ADICIÓN CULTUR
ESPAÑOLA

PIECE
Programa para la
Inclusión de la Cultura Española



GOBIERNO DE GUATEMALA
MINISTERIO DE CULTURA Y DEPORTE

VIA

Con la
colaboración de:



PORTAL

NUEVA
FABRICA

bienalarteapaiz.org

Viernes

30

CHARLA

11 horas

Junio

ARTES, ACCESO PÚBLICO Y EDUCACIÓN

Una charla con Sofía de Juan, del Museo del Prado.
Modera: Esperanza de León.

 IG LIVE: @bienaldeartepaiz

Sábado

01

CLUB DE LECTURA / #3

15 horas

Julio

OBRA DE CECILIA VICUÑA

Dirigido por Francine Birbragher-Rozencwaig, cocuradora de la XXIII Bienal de Arte Paiz.

 zoom Previa inscripción

Domingo

02

CABINA MÓVIL

8 - 14 horas

Julio

SABERES COMPARTIDOS

Un espacio de distribución de información sobre la XXIII Bienal de Arte Paiz y sus obras mediante actividades artísticas.

Pasos y pedales / Avenida Reforma, zona 14

Miércoles

05

CABINA MÓVIL

11 - 18 horas

Julio

SABERES COMPARTIDOS

Un espacio de distribución de información sobre la XXIII Bienal de Arte Paiz y sus obras mediante actividades artísticas

Plaza QUO, zona 4

Sábado

08

CHARLA

15 horas

Julio

BIENALES, ACCESO PÚBLICO Y EDUCACIÓN

Un encuentro con Marcela Borquez, curadora educativa de la Bienal MOMENTA.

 IG LIVE: @bienaldeartepaiz

TALLER

10 - 13 horas

APRECIACIÓN DEL ARTE CONTEMPORÁNEO

Una introducción a la apreciación, revisión histórica y técnicas del arte de nuestro tiempo. Impartida por Marilyn Boror Bor.



Centro de Formación de la Cooperación Española (CFCE)
6ª av. Norte entre 3ª y 4ª calle

Miércoles

09

CABINA MÓVIL

8 - 14 horas

Julio

SABERES COMPARTIDOS

Un espacio de distribución de información sobre la XXIII Bienal de Arte Paiz y sus obras mediante actividades artísticas.

Pasos y pedales. Avenida Simeón Cañas, zona 2

Miércoles

12

CABINA MÓVIL

11 - 18 horas

Julio

SABERES COMPARTIDOS

Un espacio de distribución de información sobre la XXIII Bienal de Arte Paiz y sus obras mediante actividades artísticas

Paseo La Sexta, esquina, sede CCE, zona 1

Jueves

13

INAUGURACIÓN

18 horas

Julio

CIUDAD DE GUATEMALA

*bebí palabras sumergidas en sueños**, XXIII Bienal de Arte Paiz.
Una Bienal de Arte para tejer un futuro común.



Edificio Lux, 6ª av.11-02, 2do. Piso, zona 1, Centro Histórico

APERTURA

18 horas



Sede Galería Portal

6a. Avenida entre 6º y 8º calle, zona 1.



Sede Centro Cultural Municipal AAI

7a. Avenida 11-67, zona 1

PERFORMANCE

18:20 horas

LA NIÑA DEL VOLCÁN

Un espectáculo contemporáneo, obra de Josué Castro, inspirado en experiencias diarias de violencia sistémica y estructural en Guatemala.



Edificio Lux, 6ª av.11-02, 2do. Piso, zona 1, Centro Histórico

Viernes

14

TALLER

14 - 16 horas

Julio

“ANTITALLER” FUERZAS EXTRAÑAS

Una experimentación del cuerpo, la palabra y la escucha, junto a la escritura y narración oral creativa en conexión con la obra en vivo de Duen Neka'hen Sacchi.

Escuela Municipal de Arte, 7ª av. 11-67, zona 1

DISCUSIÓN PERFORMÁTICA

16 - 19 horas

NOS ENCONTRAMOS A LA SALIDA DE UN VOLCÁN

Con la participación de artistas invitados por Francine Birbragher-Rozencwaig y Juan Canela, equipo curatorial; y Yina Jiménez Suriel, curadora de TBA21–Academy The Current IV: Caribbean.

Participan: Nadia Huggins, artista; Tessa Mars, artista; Dénètem Touam Bona, filósofo y dramaturgo; Monique Johnson, vulcanóloga; Francesca Thyssen-Bornemisza, fundadora de la TBA21; Markus Reymann; director de TBA21–Academy; Yina Jiménez Suriel, curadora The Current; Adler Guerrier, artista; Colectiva Ixqcrear, artistas; Eliazar Ortiz Roa, artista; Juana Valdés, artista; y Minia Biabiany, artista.



Edificio Lux, 6ª av.11-02, 2do. Piso, zona 1, Centro Histórico

Sábado

15

Julio

INAUGURACIÓN 14:30

ANTIGUA GUATEMALA

*bebí palabras sumergidas en sueños**, XXIII Bienal de Arte Paiz.
Una Bienal de Arte para tejer un futuro común.

PERFORMANCE 15 horas

COLECTIVO TZ'AQOL

Intentar desatar los nudos atados en nuestros interiores, como los nudos generacionales existentes dentro de la sociedad.



Centro de Formación de la Cooperación Española (CFCE)
6ª av. Norte entre 3ª y 4ª calle

APERTURA 16 horas



Sede La Nueva Fábrica
Plazuela Central de Santa Ana #55, Aldea Santa Ana

CABINA MÓVIL 11 - 18 horas

SABERES COMPARTIDOS

Un espacio de distribución de información sobre la XXIII Bienal de Arte Paiz y sus obras mediante actividades artísticas.

Centro de Formación de la Cooperación Española (CFCE)
6ª av. Norte entre 3ª y 4ª calle

Domingo

16

Julio

ENTREGA DE RESULTADOS 14 horas

CON LAS MANOS EN LA TIERRA

La artista Salissa Rosa junto a educadores de Fundit (Fundación para Desarrollo Integral de El Tejar), artesanos y estudiantes informan a la comunidad sobre su intercambio de saberes.



@bienaldeartepaiz

Lunes

17

Julio

ENTREGA DE RESULTADOS 17 horas

DESDE EL PAISAJE

El artista Adlrer Guerrier junto a María Elena Curruchiche, Marta Tuyuc, Camilo Cawoq Chali y Julián Sotz, artistas de San Juan Comalapa, informarán a la comunidad sobre sus conversaciones y colaboración a partir de las nociones del paisaje.



@bienaldeartepaiz

Martes

18

Julio

ENTREGA DE RESULTADOS

18 horas

DIÁSPORA AFRICANA EN CENTROAMÉRICA, COMUNIDADES Y ARTISTAS DESDE LA NEGRITUD

Los artistas Risseth Yangüez y Carlos Fitzgerald comparten sobre la investigación, intercambio e historias personales y colectivas vinculadas a sus experiencias como artistas afrodescendientes en tierras centroamericanas.

Híbrida: Universidad Popular / 10a. calle 10-32 zona 1



@bienaldeartepaiz

Miércoles

19

Julio

ENTREGA DE RESULTADOS

18 horas

NAVEGACIÓN DE CAUSAS

El artista Eliazar Ortiz junto a la maestra ceramista Esperanza Chachón, relatarán lo sucedido en la producción de las piezas exhibidas Río Artibonito y Río Masacre, sus historias, prácticas ancestrales y lo que eso implica en el siglo XXI.

Híbrida: Universidad Popular / 10a. calle 10-32 zona 1



@bienaldeartepaiz

Viernes

21

Julio

TALLER

16 horas

MOVIMIENTO Y CORPORALIDAD MASCULINA

Un taller para indagar la sensibilidad y el autoconocimiento como primera herramienta de reducción de violencia, por medio de danza contemporánea, orientada a una vivencia de la masculinidad individual y colectiva.



Edificio Lux, 6ª av.11-02, 2do. Piso, zona 1, Centro Histórico

Sábado

22

Julio

TALLER

10 - 13 horas

MEDIACIÓN DIY

Introducción a la mediación cultural y artística, con visión DIY (Do It Yourself), para profesores y trabajadores comunitarios. Impartido por Esperanza de León, curadora educativa de esta bienal.



Previa inscripción

Domingo

23

Julio

TALLER

11 - 13 horas

ACUARELA E HISTORIA FAMILIAR

Dirigido por el artista guatemalteco Roberto Escobar invita a la indagación familiar para la creación de acuarelas con sentido íntimo.



Centro de Formación de la Cooperación Española (CFCE)
6ª av. Norte entre 3ª y 4ª calle

Domingo

23

CABINA MÓVIL

11 - 18 horas

Julio

SABERES COMPARTIDOS / 5ª PARADA

Un espacio de distribución de información sobre la XXIII Bienal de Arte Paiz y sus obras mediante actividades artísticas.



La Nueva Fábrica

Plazuela Central de Santa Ana #55, Aldea Santa Ana

Jueves

27

SIMPOSIO

10 - 19 horas

Julio

ALBOROTAR PARA INCIDIR ARTE ENTRE NOSOTRAS

Este simposio, coordinado por la curadora Maya Juracán, busca como posibilidad la colectividad y los intercambios intergeneracionales entre mujeres en tres líneas específicas de pensamiento: artistas y producción; activismo y derechos humanos; curaduría y teoría. Participan: Francine Birbragher-Rozencwaig, Lourdes de la Riva, Sandra Monterroso, Valeria Leiva, Camila Juárez, Jimena Galán, Daniela Morales, Rosina Cazali, Helena Ketelsen, Aldeide Delgado y Renata Alvarez.



Edificio Lux, 6ª av.11-02, 2do. Piso, zona 1, Centro Histórico

Viernes

28

TALLER

15 - 18 horas

Julio

CHOCOPALABRAS CON YAVHENI DE LEÓN

Un taller relacionado con la pieza participante en la bienal de Yavheni de León, conformada por trozos de chocolate intervenidos con palabras, letras y dibujos. Dirigido a niñas y niños a partir de 11 años.

Univesidad Popular, 7ª av. 11-67, zona 1

Sábado

29

ENTREGA DE RESULTADOS

15 - 18 horas

Julio

TRINCHERAS NEÓN

Los artistas Martin Wannam y Alejandro Ortiz comparten sus reflexiones sobre el legado en la fiesta y el gozo queer.



Edificio Lux, 6ª av.11-02, 2do. Piso, zona 1, Centro Histórico

bienalartepaiz.org

FUNDACIONPAIZ.ORG.GT

Programa de saberes compartidos

(502) 3589-2415 <https://wa.link/ggc7fs>

Consulta sobre actividades: comunicacion@fundacionpaiz.org.gt

Si te interesa participar en alguna de las actividades que requieren inscripción. Ingresas aquí:

<https://bit.ly/Act23BAP>